

## Hausken Lyddemper

Hausken har siden 1993 spesialisert seg på utvikling og produksjon av lyd- og rekyldempere. 20 års erfaring skal komme deg til gode. Denne demperen er produsert i Norge i høykvalitets hardeloksert aluminium for lang levetid, og gir en meget effektiv og slitesterk lyddemper. 2 års garanti etter kjøpsloven ved normal bruk.

### Vedlikehold og sikkerhet - Anbefalt 1 - 2 ganger årlig

Lyddemperen skal ikke lagres på våpenet grunnet dannelse av etsende stoffer som kan skade både lyddemper og våpen. Oppbevar på et tørt sted og sørg for fri flyt av luft gjennom lyddemperen når den ikke er i bruk.

Hausken Lyddemper kan demonteres for rengjøring og inspeksjon. Skru av frontbeskytteren (noen modeller), og ved hjelp av en skifte-nøkkel og verktøy til JAKT modellene holdes demperen fast og det ytre røret skrues fra innmaten. Delene vaskes med varmt vann og mild såpe. La delene tørke. Sørg for at begge o-ringene er intakt og riktig plassert (grønn fremst noen modeller). Smør gjengene på det ytre røret før montering (Molykote 111 Compound eller tilsvarende). Vedlikehold vil forlenge levetiden på demperen og sikre optimal effekt.

Selv om aluminium er et robust materiale, er overdreven bruk i lange serier ikke tilrådelig. La demperen kjøle ned mellom serier (10-15 skudd med normal kaliber). Isolerende trekk er ikke tilrådelig med langvarig skyting på grunn av varmen. Hausken Lyddempere skal monteres av en kvalifisert børsemaker. Det er avgjørende at demperens senterlinje er konsentrisk med børseløpets akse.

Dette produktet er beregnet for sivil bruk med oppgitt kaliber og gjenger. Feilaktig bruk og/eller modifisering kan resultere i skade på person/utstyr. Sørg for at produktet er uten skader og riktig montert før bruk. Ikke la demperen komme i kontakt med brennbar væske/materiale.

EN

### Hausken Silencers

Hausken has since 1993 specialised in developing and manufacturing sound and recoil silencers, 20 years of experience for your benefit. This silencer is manufactured in Norway in hard anodised, high grade aluminium for durability and effect.  
2 year warranty under normal use.

### Maintenance & Safety

Recommended 1 - 2 times annually Sound suppressors should not be stored on the weapon due to formation of corrosive substances, which can damage both suppressor and weapon. Store in a dry place and allow free flow of air through the suppressor when not in use.

### Cleaning

Hausken Silencers can be disassembled for cleaning and inspection. Remove the front thread protector (some models) and using a wrench or the special tool to hold the suppressor immobile, screw the outer-casing from the baffles. Both parts can be washed with warm water and mild detergent. Allow the parts to dry. Ensure that both rubber gaskets are intact and properly positioned (green front, some models). Grease the threads of the outer-casing before reassembly. Maintenance will prolong the life of your suppressor and ensure optimal performance.

### Material

Although aluminium is a durable material, excessive use in long bouts is unadvisable. Allow the suppressor to cool down between bouts (10-15 shots with normal caliber). Insulating covers are not advisable with prolonged shooting due to heat entrapment. Hausken Sound Suppressors should be fitted by a qualified gunsmith. It is imperative that the suppressor's center line is concentric with the barrel's axis.

### Warning

This product is intended for civilian use with caliber and thread as indicated. Improper use and/or modification may result in injury/damage to person/equipment. Ensure that the suppressor is without damage and properly mounted before use. Not to come in contact with flammable liquid/material.

DE

### Hausken Schalldämpfer

Seit 1993 ist Hausken Spezialist für die Entwicklung und Herstellung von Schalldämpfern, 20 Jahre Erfahrung zu Ihrem Vorteil. Dieser Schalldämpfer wurde in Norwegen aus hochlegiertem Aluminium hergestellt. Alle Oberflächen sind hart-eloxiert. Hochwertige Materialien, präzise Fertigung und die ausgereifte Konstruktion bringen ein Maximum an Leistung und Haltbarkeit.  
2 Jahre Garantie bei normaler Nutzung.

### Wartung und Pflege

Empfohlen: 1 - 2 mal jährlich um Korrosion an Waffe und Moderator zu vermeiden, sollten Moderator und Waffe getrennt aufbewahrt werden. So wird eine gute Belüftung von Lauf und Moderator gewährleistet.

### Reinigung

Zur Inspektion und Wartung muss Ihr Hausken Moderator demontiert werden. Diese Arbeit kann von Ihnen oder Ihrem Büchsenmacher durchgeführt werden. Entfernen Sie den Frontgewindeschutz (bei einigen Modellen). Mit einem Schraubenschlüssel oder dem Spezialwerkzeug (je nach Modell) wird der Moderator fixiert, um das Gehäuse und das Blendenrohr auseinander zu schrauben. Beide Teile können mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Bevor der Moderator wieder zusammengebaut wird, müssen alle Teile gut getrocknet sein. Stellen Sie sicher, dass beide Gummidichtungen intakt und richtig positioniert sind. Beide Gummis und das Gewinde müssen vor dem Zusammenbau mit geeignetem Fett geschmiert werden. Die regelmäßige Wartung verlängert die Lebensdauer und erhält die Leistungsfähigkeit Ihres Hausken Schalldämpfers.

### Material

Aluminium ist ein haltbares und zähes Material, dennoch kann eine zu hohe Schussfrequenz über einen längeren Zeitraum Ihren Hausken-Moderator beschädigen. Lassen Sie den Moderator nach ca. 10 - 15 Schuss einige Minuten abkühlen. Um einen Wärmestau auf dem Schießstand oder im Schießkino zu vermeiden, sollten hier keine isolierenden Hüllen über den Moderator gezogen werden. Die Erstmontage Ihres Hausken-Moderators muss von einem qualifizierten Büchsenmacher durchgeführt werden. Es muss sichergestellt werden, dass Laufseelenachse und Seelenachse des Moderators konzentrisch zueinander ausgerichtet sind.

### Warnung

Dieses Produkt ist ausschließlich für die zivile Nutzung mit dem auf dem Moderator angegebenen Kaliber vorgesehen. Unsachgemäße Verwendung und/oder Modifizierung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass der Moderator unbeschädigt und korrekt montiert ist. Vermeiden Sie Kontakt mit brennbaren Flüssigkeiten/Materialien.

FR

### Hausken Silencieux

Hausken depuis 1993, avec plus de 20 années d'expérience à votre profit, s'est spécialisée dans le développement et la fabrication de silencieux et de recul. Ce silencieux est fabriqué en Norvège dans un aluminium de haute qualité, anodisé, garantissant une meilleure durabilité.  
Garantie de 2 ans dans des conditions normales d'utilisation.

### Maintenance et sécurité

Recommandé 1 à 2 fois par an Le silencieux ne doit pas être stocké monté sur l'arme en raison de la formation de substances corrosives qui peuvent endommager à la fois le silencieux et l'arme. Conservez-le dans un endroit sec et aéré lorsqu'il n'est pas utilisé.

### Nettoyage

Le silencieux Hausken peut être démonté pour le nettoyage et l'inspection. Enlevez la protection avant de filetage (sur certains modèles) et en utilisant une clé ou un outil spécial pour tenir immobile le silencieux, dévissez le tube externe des chicanes. Les deux parties peuvent être lavées à l'eau tiède et avec un détergent doux. Laissez sécher les pièces. Assurez-vous que les deux joints en caoutchouc sont intacts et correctement positionnés. Graissez le filetage du tube externe avant le remontage. L'entretien permettra de prolonger la vie de votre silencieux et garantir des performances optimales.

### Matériau

Bien que l'aluminium soit une matière durable, l'utilisation excessive pendant de longues périodes est déconseillée. Laissez le silencieux refroidir entre chaque période (10-15 coups de feu avec un calibre normal). Les couvertures isolan-tes sont déconseillées en raison de l'emprisonnement de la chaleur. Les silencieux Hausken doivent être installés par un armurier professionnel et qualifié. Il est impératif que l'axe du silencieux soit concentrique avec l'axe du canon.

### Avertissement

Ce produit est destiné à un usage civil dans le calibre et le filetage indiqué. L'utilisation, et/ou toute modification incor-recte, peut entraîner des blessures et dommages à votre personne ou vos équipements. Assurez-vous que le silencieux est sans dommage, qu'il est monté correctement avant de l'utiliser. Il ne doit pas entrer en contact avec un liquide ou une matière inflammable.